

EM422A

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE UTENTE
NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIČKI PRIRUČNIK

TRACON
ELECTRIC®

HU

EM422A Fémkereső

Általános ismertető
Az EM422A fémkereső villamos és egyéb fémcsőhálózat felderítésére használható. Az adó részét egy fémre (réz, alumínium, vas) csatlakoztatva, a vevő egységgel nyomom követhetjük a fémes hálózat nyomvonalát. Hatótávolsága a beállítástól függően akár 30 cm is lehet. A vevő egység csak a TEST gomb megnyomásakor működik.

Műszaki adatok
Elem típusa adó: 2 db AAA (1,5 V), nem tartozék
Elem típusa vevő: 4 db LR44 (3 V), nem tartozék
Bekapcsolás kijelzés adó: LED, piros villóg
Érzékenység állítás vevőn: 0-30 cm
Csatlakozás adó: Krokodil csipesz, koax csatlakozó, RJ11, fém tűske

Gombok funkciói:
Adó: BE-KI gomb
Vevő: Nyomógomb (TEST) vizsgálathoz; Érzékenység szabályozó;

UK

EM422A Metal Detector

General information
The EM422A metal detector is appropriate for detection of hidden electric wire or metallic pipe networks. Connect the emitter part to some metallic object (copper, aluminium, iron) and search with the receiver part for hidden metallic networks. Detection range depending on adjustment, up to 30 cm. The receiver part only works if the TEST button is pressed.

Technical data:
Emitter part batteries: 2 pcs AAA (1.5 V), not delivered as accessory;
Receiver part batteries: 4 pcs LR44 (3 V), not delivered as accessory;
Emitter active signal: red blinking LED;
Detection range adjustment: 0 ÷ 30 cm;
Emitter connection: crocodile clamp; coaxial connector; RJ11 metal pin;

Button functions:
Emitter: ON/OFF switch;
Receiver: Test button; sensitivity adjustment;



DE

EM422A Metaldetektor

Generell Beschreibung
Die EM422A Typ Metaldetektor applikabel ist die elektrische oder andere Metall-Netzwerke zu finden. Die Sender muss an die Endpunk des Metall-Netzwerk (Kupfer, Aluminium oder Eisen) zu verbinden mit der passende Prüfkontakt und auf diese Weise Benutzer kann die Netzwerk unter der Wand mit der Aufnehmer folgen. Die Reichweite des Geräts kann bis 30 cm sein unabhängig von Einstellung. Die Aufnehmer ist im Betrieb nur wann die Benutzer drücken die TEST Knopf.

Technische Daten
Typ der Batterie Sender: 2 St AAA (1,5 V), nicht am Lieferumfang
Typ der Batterie Aufnehmer: 4 St LR44 (3 V), nicht am Lieferumfang
Betriebs-Anzeige Sender: LED, blinkt im rot
Sensitivitätsstellung am Aufnehmer: 0-30 cm
Prüfkontakte am Sender: Krokodilklemme, Koax Verbinder, RJ11, Messspitz

Taster-Funktionen
EIN-AUS Knopfdruck
Taster-Funktionen Aufnehmer
Knopfdruck für Prüfung Sensitivität-Einstellung mit Drehknopf

PL

EM422A Detektor metalu

Cechy ogólné
Lokalizator metalu EM422A jest stosowany do wyszukiwania sieci elektrycznej lub rur metalowych. Część nadawczą należy umieścić na metalowej powierzchni (miedź, aluminium, żelazo), za pomocą odbiornika można prześledzić przebieg instalacji. Zasięg w zależności od ustawienia może wynosić 30cm. Odbiór działa tylko w przypadku naciśnięcia przycisku TEST.

Dane techniczne
Bateria w części nadawczej: 2 db AAA (1,5 V), brak w zestawie
Bateria w odbiorniku: 4 db LR44 (3 V), brak w zestawie
Sygnalizacja działania: Czerwona dioda LED miga
Zakres ustawienia czułości: 0-30 cm
Złącza: klamry „krokodyl”, złącze koax, RJ11, wtyk metalowy

Przycisku na części nadawczej
Przycisk WŁ-WYŁ
Przyciski na odbiorniku
Przycisk do wyszukiwania
Regulator czułości

RO

Detector de metale și conductoare EM422A

Informații generale
Detectorul EM422A se poate utiliza pentru localizarea rețelilor electrice și a altor conducte metalice. Partea de emițător se conectează pe un metal (cupru, aluminiu, fier) iar cu unitatea de recepție urmărim traseul rețelei metalice. Distanța de detecție este de 1-30 cm în funcție de reglarea sensibilității receptorului. Unitatea de recepție funcționează numai la apăsarea butonului TEST.

Date tehnice
Tipul bateriei, emițător: 2 buc. AAA (1,5 V), nu sunt incluse
Tipul bateriei, receptor: 4 buc. LR44 (3 V), nu sunt incluse
Indicator conectare emițător: LED, roșu intermitent
Reglaj sensibilitate pe receptor: 0-30 cm
Conectare (emițător): cleme crocodil, conector coaxial, conector RJ11, fișă metalică

Funcțiile butoanelor:
Emițător: Buton pornit- oprit
Receptor: Buton (TEST) pentru detecție; Controlul sensibilității;

RS

Detektor metala tipa EM422A

Opšti opis
Detektor metala tipa EM422A se može koristiti za izviđanje električne i druge metalne cevne instalacije. Davač signala treba priključiti na metalni predmet (bakar, aluminijum, gvožđe), pa modulom prijemnika može se pratiti trasa metalne instalacije. Njegov domet, zavisno od podešenosti, može biti čak i 30 cm. Modul prijemnika funkcioniše priklom pritiska na TEST taster.

Tehnički podaci
Tip baterije u davaču: 2 kom. AAA (1,5 V), nije dopunski pribor
Tip baterije u prijemniku: 4 kom LR44 (3 V), nije dopunski pribor
Signal uključenog stanja na davaču: crveni LED, šmiga
Podešavanje osjetljivosti na prijemniku: 0-30 cm
Priključak davača: Krokodil štipalja, koax priključak, RJ11, metalni tm

Taterske funkcije na davaču
Taster BE-KI (ON – OFF)
Taterske funkcije na prijemniku
Taster ispitivanja
Regulator osjetljivosti

SI

EM422A detektor kovin

Spolšni podatki
Detektor kovin EM422 se uporablja za iskanje in odkrivanje električnih in kovinskih cevnih omrežij. Če del oddajnika priklopite na kovino (bakar, aluminij, železo), z enoto prejemnika spremljate in sledite poteku kovinskega omrežja. Razdalja zaznavanja je do 30 cm, odvisno od nastavitve občutljivosti prejemnika. Enota prejemnika deluje, ko pritisnete tipko TEST.

Tehnični podatki
Tip baterije oddajnika: 2 kom AAA (1,5 V), ni priloženo
Tip baterije prejemnik: 4 kom LR44 (3 V), ni priloženo
Indikator delovanja na oddajniku: LED, utripa rdeča lučka
Nastavitev občutljivosti na prejemniku: 0-30 cm
Priklp oddajnika: sponka krokodil, koaksalni priključek, RJ11, kovinski zatič

Funkcija tipk na oddajniku
Tipka VKLOP/IZKLOP
Funkcija tipk na prejemniku
Tipka za preizkušanje
Reguliranje občutljivosti

IT

EM422A Detettore di metallo

Il detettore di metallo EM422A può essere utilizzato per rilevare tubazioni elettriche ed altre tubazioni metalliche. Il trasmettitore è collegato ad un metallo (rame, alluminio, ferro) e il ricevitore può monitorare la traccia della rete elettrica. L'intervallo operativo della sensibilità del ricevitore in base all'impostazione da 1 a 30 cm. Il ricevitore funziona solo quando si preme il pulsante di prova. Attenzione! È utilizzabile solo su reti senza tensione!

Dati tecnici
Tipo di batteria, trasmettitore: 2 x AAA (1,5 V), non inclusa
Tipo di batteria, ricevitore: 4 LR44 (3 V), non inclusa
Visual. accensione (trasmettitore): LED rosso, lampeggiante
Regolazione della sens. del ricevitore: 0-30 cm
Connessione (trasmettitore): coccodrilli, connettore coassiale, connettore RJ11, perno in metallo

Funzioni dei pulsanti:
trasmettitore: pulsante ON-OFF
ricevitore: Sensibilità di controllo per il test del pulsante

SK

EM422A Digitálny kliešť'ový multimeter

Všeobecné informácie
Je určený na odhalovanie elektrických káblov, a rôznych kovových potrubí. Dvojdielny prístroj: Vysielač je potrebné pripojiť k detegovanému kovu (meď, hliník, železo); prijímačom je možné prechádzať po stopke kovového predmetu. Dosah detektora je od 1 cm do 30 cm, závisí od nastavenia citlivosti na prijímači. Jednotka prijímača je činná iba pri stlačení tlačidla TEST.

Technické parametre
Typ batérie - vysielač: 2 ks AAA (1,5 V), nie sú súčasťou
Typ batérie - prijímač: 4 db LR44 (3 V), nie sú súčasťou
Indikátor zapnutia - vysielač: Blikajúca červená LED
Nastavenie citlivosti (prijímač): 0-30 cm
Pripojenie (vysielač): Prístrojová pinzeta, koax. prípojka, RJ11, kovový hrot

Funkcia ovládacích tlačidiel - vysielač
Tlačidlo Zapnutie/vypnutie

Funkcia ovládacích tlačidiel - prijímač
Tlačidlo detekcie
Tlačidlo nastavenia citlivosti

CZ

EM422A Digitální klešť'ový multimetr

Všeobecné informace
Je určen na odhalování elektrických kabelů, a různých kovových potrubí. Dvojdílný přístroj: Vysílač je potřeba připojit k detekovanému kovu (měď, hliník, železo); přijímačem je možné procházet po stopě kovového předmětu. Dosah detektoru je od 1 cm do 30 cm, závisí od nastavení citlivosti na přijímači. Jednotka přijímače je činná jen při stlačení tlačítka TEST.

Technické parametry
Typ baterie - vysílač: 2 ks AAA (1,5 V), nejsou součástí
Typ baterie - přijímač: 4 db LR44 (3 V), nejsou součástí
Indikátor zapnutí - vysílač: Blikající červená LED
Nastavení citlivosti (přijímač): 0-30 cm
Připojení (vysílač): Přístrojová pinzeta, koax. přípojka, RJ11, kovový hrot

Funkce ovládacích tlačítek - vysielač
Tlačítko Zapnutí/vypnutí

Funkce ovládacích tlačítek - přijímač
Tlačítko detekce
Tlačítko nastavení citlivosti

HR

Detektor metala EM422A

Opći opis
Detektor metala EM422A je namijenjen za otkrivanje električnih vodova i ostalih mreža metalnih cijevi. Odašiljač treba priključiti na metalni dio (bakar, aluminij, željezo), a pomoću prijamnika može se pratiti trasa metalnih cijevi. U ovisnosti od postavljene osjetljivosti prijamnika domet može biti do 30 cm. Prijamni dio radi samo dok je pritisnut TEST dugme.

Tehnički parametri
Tip baterije odašiljača: 2 kom. AAA (1,5 V), nisu u kompletu
Tip baterije prijamnika: 4 kom. LR44 (3 V), nisu u kompletu
Pokazivanje uključenosti odašiljača: crvena LED, žmiga
Postavljanje osjetljivosti prijamnika: 0-30 cm
Priključivanje odašiljača: krokodilkom, koax priključnica, RJ11, metalni šiljak

Funkcije dugmadi odašiljača
Dugme ON-OFF
Funkcije dugmadi prijamnika
Tipka za ispitivanje
Regulacija osjetljivosti



Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!
This document could be modified without notice. Updated Information on Website.
Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.
Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!
Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!
Ovaj dokument se može promeniti bez prethodne najave ! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!
Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!
Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.
Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!
Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!
Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.

 Figyelem! **HU**

- Figyelem! Csak feszültségmentes hálózaton használható.

 Attention! **UK**

- To be used on voltage-free networks only!

 Achtung! **DE**

- Achtung! Diese Gerät kann nur an Spannungslos Netzwerk benutzen!

 Uwaga! **PL**

- Uwaga! Stosować tylko na sieci odłączonej od zasilania!

 Atenție! **RO**

- Atenție! Se poate utiliza numai în rețele scoase de sub tensiune !

 Pažnja! **RS**

- Pažnja! Samo se može koristiti na beznaponskim instalacijama.

 Pozor! **SI**

- Opozorilo! Naprava se lahko uporablja samo na omrežju, ki je v breznapetostnem stanju.

 Attenzione! **IT**

- Attenzione! È utilizzabile solo su reti senza tensione!

 Upozornenie! **SK**

- Upozornenie! Detektor je možné používať iba v sieťach bez napätia!

 Upozornění! **CZ**

- Upozornění! Detektor je možné používat jen v sítích bez napětí!

 Pozor! **HR**

- Pozor! Smije se upotrebljavati samo na mreži bez napona.

